

# Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar 10. Telefôn 2618; Gurizze, Vie Crispi 2, Telef. 187. CORISPONDENZE AL M.P.F.: Contrade Sarpi 23, Udin, Tel. 30-82



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in Italie 1000 francs; fôr d'Italie 1800. I palamens a «Patrie dal Friûl» o al M.P.F. si puedin fâ sul C.C.P. n. 9-17136 intestât al M.P.F. Udin

## MINORANZIS

Lis minoranzis di altre nazionalitât le son simpri stadis une grande spine pal Stât Talian, parcè che nol à mai savût tratâs. In Italie al regne un nazionalisim — che lu clâmin «amor di patrie» — dut plen di contradizions: un nazionalisim ch'al cir di tignîsi sù — conforme che j torne cont — mo' sul prinziipi de razze e de lenghe, mo' su chel da geografie fisiche, mo' su lis esigjenzis militârs, e simpri, pôc o trop, su lis sflocjis storichis o sintimentâls.

Cussî, se si tîre in bal i Ladins o i Furlans o i Sardegnâls, al salte fôr dal moment qualchi Salvioni o qualchi Battisti o qualchi altri gletolc di chei môi di suste, a meti la lôr competenze — e ia lôr reputazion! — al starvizi de cause nazionalistiche, contindint che i lengês «chesc» popui «son di lez talians tan che duc' chei altris cence nissune individualitât, e par consequenze no puedin pratindi nissun ricognossiment e nissun dirit. Robis che fasin «di duc' i competenz in materie. Ma se si trate de Val di Aoste o dal Sudtîrol o de Slavanie, «e sares masse grosse di che anje lengaz di che int e son d'alez talians, e alere se si gambie suade e si fevede de situazion geograf che, dai cunfins stabiliz de Nature, da «sparti-acque» e vie indenant, e si tîre fôr un viars di Dante o di Checo Petrar, come se la pulitiche «e padês iâ daâr des putîs».

Ma sul coat di Tarc's e de Pustarie nancje chestis sflocjis no valin nuje; e alere si tîre a man la quistion strategjche o qualche altre nainc. No stin po' a fevelâ di dut s lis balis che si puedin «sai libris di scuele o su giornai sui cont de storie lontane e viziue, o su lis quistions etnografichis. Al beste di che fintamê la nestre stampe udnese o triestine «e a cûr di vigni a continus — propri a noaltris furlans — che i selâs parsore Cividât o Tarcint o Glemone o Puntebe o Cormons no son selâs.

Ma pazienze che si ciris a dâl: di bevi a talians de pensuêr il biel al è che si pratint di covanzis lis minoranzis stessis, come se chel biade int «e padês credi che a me-

zognot al lûs il soreli, nome parcè che al guviâr talian j larês beu che credessin cussî. E, za che no erôdin, sot cu lis provocazions e cu' d'epiez: si tuade il non des Regions e dai pais, si improbis di «oprâ la lôr lenghe, si bût n jû i monume z faz dai lôr vici, par mati tai miez des lôr plazis un plinot rom n o talian» si ufint la lôr razze, la lôr lenghe e lis lôr tradizions tes scuelis e sai sfueis, si ur maude tai pais messîrs, impiegaz e militârs dai lûcs pui lontans, dal temperament plin difereut, int cence cjâf e cence creanze che crôt di fâ une bulade a ridiur in ghigne, e di quistâsi ane benemerente patriotiche a cjoliu vie o a faur prepotenzis. Pulitiche balcaniche pulitiche di frutazzaz e

d'incussienz, in barbe a duc' i tratâz internazionai e a dutis lis promessis fatis tal prin, par tignîju bogu. E no je nome la pulitiche di chei dal manarin, chest: «e je la pulitiche taliane di simpri, anje di uê. Baste iê: ce che disin i sfueis sul cont dai tirols o dai scels o dai valdestans, ce criticis che si fasin cuntri chei che vevin optât par lâr fôr (e duc' si sa cenut che je lade chel «inquitât») e cumò «e cirin di tornâ du'â che son nasûz e cressûz. La veretât «e je che squasi duc' i talians «e dån reson a Mussolin par chel ch'al veve fat, e che s'e podessin fâ come che ur dis il cûr, ju pararassin vie duc' in tune volte. Cussî «e risolvareassin chest gherdei che, par co'pe de lôr issipienze

e de lôr pocje serietât, no son mai stâz bogu di risolvi.

Si capis che, tratadis in cheste maniere, lis minoranzis «e mastijn mâr, «e tasin, ma s'luvelèguin ogni di plui, e il spirt de rebelion al sfurdaje sot vie, pront a mostrâsi al prin moment bou. Cheste «e je la strade plui drete e plui curte par creâ irendentisims che son simpri periculôs. Se invezzi di stâ a contrastâ parvie de lenghe, de scuele, de toponomastiche o di altris cagneris, i talians «e rispietassin cheste int, «e metessin in pratiche i tratâz, «e creassin per minoranzis une cundizion di vite libere, dignitose che podês stâ a paragon cun chel dai lôr fradis j lâr dai cunfins, insumis, se savessin governâlis cun tun fregul di sintiment, nol coventares fâ tantis vitis par tignîlis sot. «E son tanc' i stâz che an sot di lôr minoranzis forestis: ma chei che san tratâlis, lis an simpri fedelis e no ur ven nissun fastidi de bande di lôr.

## Il puest dal Friûl (dal «Testament Spirituâl» di un fantat)

Nazionalisim furlan? Spirt di cjampauli?

Cjalant nome cui miei vôl, dongje de pizzule patrie furlane, «o âi cjatade un'altre patrie ancjemò plui grande di chel che mi vevin insegnât. Un sintiment plui lare e madûr al è cjavât il puest di chel nazional, cence scjafojâlû, ma dilberanlu des rasejis imparadis a scuele. La plui viziue umanitât e la prime colaborazion «e je naturalmentri chel Europec. Dal moment che in di di uê la region europec che comprent il Friûl «e je l'Italie il prin at di colaborazion europec al è, par noaltris furlans, un rapuart cu l'Italie. Dal rest, fin tûl nol è par nuje il cas di vè pore di sbalgjâ: chei che scripûlin e che trimin pa l'unitât taliane, âno mai sintude a ericâ l'unitât dai moderns Stâz federalis? E po', vie, lassadis di bande lis fusetis di di ogni retoriche e tignîsi a criteris pusitifs, podino di di vè propi gust a dividi il non, il pagnot e dut il rest anje cun çiarie int, che plui lontan «e sta e miôr al è? No sarsessal squasi avonde di dividi nome la paternitât di Adam o almancul pôc plui in jû? Avzit, par chest cout e par tanc' altris, al sars di bramâ che l'union cu l'Italie no lês plui in lâr dal indispensabil: salvant simpri, in ogni cas, la plui impurtant unitât, chel economiche. La reson plui grande che pô fâ disbassâ la belanze da bande de massime autonomie «e je chel tremende de pâs. Nô no velin plui fâ uere par comuditât di nissun, e «o volin jessi parous di fâ ce ch'al è ben fat par tignile lontane. «O si cjatin a jessi sun tune brute berceje, e no vin d'bisugne dai berdeis di nissun par stâ ancjemò plis. Cence contrast cu la mè brame di Europeisim, ma anzit par ultime consequenze di chel «o sarsè content di viodi un Friûl neutrâl, se cheste strade «e je la plui curte par rivâ a une Federazion europec. Cence fermâsi a tratâ dai inconvenienz — che a nêi sarâ anje di chei — un grandisim vantaz nissun omp onest nol po dîneâlû: la funzion di pacificazion europec dal Friûl jentri tre blocs, funzion che dai sigûr «e puartares profit a rate purizion de nestre libertât di movimenz.

MIENI Z.

## IL GJALUT SUL CJAMINUT

### Inferioritât cerebrâl

\*\*\* Te pag. 95 dai «Annali della Scuola Friulana» publicaz par cont dai Provveditorât dai Studis, «o v'n cjatade une par'e di cheste fatci al 30 oitobre 1947 - la ripuartin par talian, anje se la gramatiche «e va zucte! - la stessa Costituente portara la nostra Regione nel rango delle Regioni ad autonomia normale, in seguito ad un emendamento proposto dall'on. Gronchi. Questa seconda soluzione è accettata in generale dal popolo, in quanto risponde all'assetto comune dato a tutto lo Stato, senza determinare quindi una inferiorità nei confronti dei cittadini di altre regioni.

In proposî, tre robutis. Prime: il 30 otubar 1947 «e je stade fate, pal Friûl, une dispuzion provisorie, no un emendament «e lez costituzionâl ch'al sares illegâl, «e je une biele diferenze, massime par un jurist! Seconde: ch'al provi l'autôr, a domandâ l'impinion dai furlans su chest emendament, e no chel di quatr' foresc' o basoi dal so ambient, e al viodarâ se «il popul' al è propri content de «se-

conde soluzione». Târce: di quant in ca l'autonomie, ch'al ven a stâl l'indipendence, la libertât di comandâ a cjese cò, sarsessie une inferioritât? Alere plui gruessis «e son lis cjadenis, plui pesant il jôf, plui leade a volontât, plui grive la sclavitât di une persone e plui alte, plui grande, plui invidiabil «e je la sò cundizion. La sò superioritât civiche! Ma quant viguaraz fôr une lez che improibissi di deprâ la pene a cui ch'al resone in cheste forme?

### 7 bêz dal ERP

\*\*\* Ogni altre di la stampe «e ripuarte assegnazions di capita: dal ERP o di altris bandis a favor de... quistion dal misdi. A noaltris chenti no nus rive nancje di gultizon! E pazienze: metin che jajû «e ve bin plui dibisugne che no cassi. Si podarès sperâ almancul che la mil' «e clamâs jû un pocis di ches tantis moeje che son vignudis chenti. Ma par viodi un qualche risultât pusitîf di tante strassarie di bêz, al orês che duc' i impiegaz, che an di manarâ chestis assegnazions te Basse Italie, «e vignissin clamâz da l'Oande o de Svezie. Se no, la camore congeniâl de burocrazie sarasine «e cjatarâ la fate di eglonfâ i taculîs e i budiei di chei che an la mescule in man, cun tantis mangiaris, che lâr ch'al covente nol rivarâ nuje. E la quistion dai misdi «e resterâ une quistion, anje se dutis lis bancjis da Americhe «e strucjassin lis lôr cassis disot dal Volturmo.

### Vot cuntri sis!

\*\*\* Daûr dal projet di Statût pes Regions preparât par cont dal Guviâr e ch'al vignarâ presentât al Parlament pa l'aprovazion, lis Regions che an mancul di un milion di abitanz «e varan une Zonte Regional di sis as-es-ôrs, che si divarân la pedestât esecutive; e par petenâ dut ce che fasaran ches sis assessôrs: il guviâr al comandarâ une «Commission di control» di vot componenz! Vot di lôr a fâ la unite cuntri sis: altris Ausite terons provedûz dai pagnot e dal... companadi. Parâtri e ce fufe che a la gramule romane! E cemût che s'infiide dai talians! Sû mo', furlans, consolajis da l'autonomie nor-

mal, che, dai sigûr, «e salve l'unitât de camore taliane! E preparâsi a meti man al taculî par mantigni passade la pânze, anje, a chesc' quatî.

### No contâte a dinissun

\*\*\* La gnove consulte pe fabriche dal Statût furlan a ordenament normâl si è dade dongje, pe prime volte, a Gurizze. Nissun a contât nuje di ce che a tratât: ma al sares pardabon interessant un r'ndicont stenografât dal bordel ch'al è nasûz ventâl. Il zerviel plui fin e i palmons plui ghiarz ju a mostrâz un famos marchiu che, par tant ch'al par, al represente dut il calor de taitaitât di Sante Gurizze. Amis gurizzans, ce spietaiso par di-speditoglâsi di chel gjarnazie? Mandâl a vendi biliez — Gorizia-Cevedâl! — su lis corieris di Ribî.

### Intelligence Service

\*\*\* Un redatôr dulincjôs de gnove riviste «Risveglio Magistrale» (a proposît, parcè il diretôr no corezia i sbalgjos di gramatiche dai sei colaboradôrs? La lenghe taliane «e va rispietade anje dai mestris di lenghe taliane!) al scrif, tal n. 2: «E per le glorie del passato e per le eterne sue bellezze, per la mitezza del clima e le feracità del suolo, per la sua gloria secolare e per le tante venerate memorie, onde il mondo si è reso degno della civiltà presente, noi sentiamo di essere italiani!».

Tirais de bande! Noaltris «o disin la veretât: di dute cheste fusete «o via capit pôc e nuje. Ma «o train a individû: al vignares a staj che se jo, par mût di di, «o pensâs che la Grecia «e vebi plui gloris passadis che no il Friûl, che il Sudtîrol al vebi plui hielezis che no la Cjargne, che la cîme de Spagne «e sedi plui dolze de nestre, che la tiare ongiarese e rindi môr des Marsuris, e che la Tiare Sante «e vebi plui memôris venerad's che no il Cjanâl dal Fiâr, alere jo no vares di sintimi furlan, ma grêc, tirolês, spagnûl, ongiarês e turc! Interessante — nomo? — cheste gnove formule nazionalistiche!

## CUMMISSIONS

Un tâl, fevelant des tratativis cence custrût pa l'Union Doganâl tra l'Italie e la France, al à nit che je nunc une «fabriche di ajor frit». Juste! Si bûte fôr une biele idêe, si fâs une propueste resonade; e invvezz di distigjâsi a meti «e in practice, si creâ une Cummission, un «Ent» un organism cu lis sôs bravis indovilât. Lis trasfart's, lis medais di prisinze, lis scartofis, lis datilografis, i olomôbij e vie indenant. E di chel si vif e si mangje. Il scojo final si lu met de bande, il strument al devente fin a sò stas... «pûl la pende, pûl la rende». Cussî i Istilîz parastata, lis Cassis mutuis, lis Sigurazions, lis Assisenzis e vie indenant: fabriche's di ajar frit.

## Vegnîe la Federazion Europec?

Nissun come noaltris sarsè content di viodi a nassî une organizazion internazionâl di stamp federâl, cun tun soreguviâr ch' al ricûs adore pardabon di molâ qualche scopule salade a chês vicris fîsimis nazionalistichis che ancjemò «e imberdîin l'anime di duc' i popui e di chel talian in misure plui largje.

Chesc' dîs al sarsè stât fat un pâs di chel bande, par tant che si conte. Un pâs? No: apene une strissinade di sucle, parcè che nissun dai sorestantz che trâtin chest afar nol à cûr di ulzâ il pit dal teren dai interês nazionai. E chesc' interes «e sarsessin, prime di dut il concet de sovranitât assulude che restares, par suarze, roscade; e po' la coordinazion industriâl, che farârès ridusi o scompâr qualche

produzion e qualche trust e svilupâ qualche altri.

Al po' anje staj che il cont Stuarze al scombatî cun buine intenzion; ma daûr di lui «e je la Fuarze tremende dai interês industriâl e des burocrazis e, magari cussî no, la cafiolc «e stente a lâr indenant. Indu'â che si viodi ancjemò une volte che i nazionalisic' «e partègnin a dôs categoris: che des gramatis burocratichis e dai gnove capitalisic' che tegnin la Patrie come che une surfîs «e ten il formadi quan'che a fate la sò tanc dentri; e chel dai biadz, cjoes di retorche, che ur tegnin bordon cence capi nuje di nuje.

Cussî duc' i suarçz che si stan fasint «e risicjin di vè par risultâ un'altre monade come la defonte Societât des Nazions o come la parailitiche O.N.U.



# UN TEST IN DI'

(Furlanis che cjolin talianòz e talianòz che cjolin furlanis)

Gno barbe Coletto nol jere guo barbe: al jere nome l'omp di mè agne Lise. In pais al jere rivât che saran cumò vincjete agn, cul grât di brigadir, e al si veve inzopedât subit daprûf di agne Lise. Duc' i fantaz de vile e qualchidun ancje dai passaz dongje, 'e vevin cirût d'inzopedâsi cum Lise la Buriele, parçè che 'e veve dôs dotis: chê dal Friul che jere grandone; e, chealtre, ch'al vignares a jessi une cjase plene, un fregul di tiare che gno nono j veve destinade, e un vagon di coredo bielzà pront di un piez di timp. Ma duc' chese' fantaz, dopo di vêle zercjades, 'e jerin scjampâz vie in presse, inseguansi cu l'aghesante e cence volâsi indaûr, parvie che Lise 'e jere insuride tan che un basilisc: nancje san Jop no la varès sapuartade tre dîs a dilunc.

Ma il brigadir Nicola Prestifilippo nol scjampâ: la pussibilitât di stabilîsi in tun nit bielzà fat e ben fat, tal cûr de Furlanie, e di vivi cence frujâsi trop j comedons j faseve masse gole. Nol jere nancje lui un omp di butâ vie: piel bronzine, volj di fûc, cjaveli di corvat e une pulgane che mai. E cussî, dopo qualchi marzade di passaz, 'e cumbinarin.

Il brigadir Prestifilippo al saveve il vivi dal mont: tra la sô mèsede, lis trasfartis, i rangjament e la rendite de robe, al navigave di gale; e al rivave adore, ancjemò dongje, di slargjâsi cum qualchi compre. E cu la scuse dal sjarvizi al restave plui ch'al podeve fûr dai pis di chel madracat di femine; e, si sa, no j mancjavin altris distra-

zionutis. Cun agne Lise al jere rivât adore di meti adun une fie (ch'e sarès mè cusine Linde) che à cumò vincjete agn. Lânde, par cont dal fisic, 'e traj daûr so pari e, par cont dal temperament, 'e jere spudade sô mari: une liparute. Lât in pensjon, barbe Coletto nol podè plui parsebolâsi fûr di cjase cu la scuse dal sjarvizi; e alore, condanât a vivi cum chês dôs gjespis, al tacà a imbasoalîsi di par di. Lor dôs 'e jerin simpri in tune: la mari cuintri la fie, la fie cuintri la mari e dutis dôs cuintri di lui: lu sturnivin, lu inmatumivin, lu alzavin di pês.

Dopo in ca ch'al viveve chenti, al veve finit cul infurlanâsi avonde ben: al si vistive a la nostrane — ch'al ven a staj, a la miei cu sei — al tratave cu la int, al passave bielis oris ta Postarie e a zujâ di scaraboc', al jere un vèr campion. Al veve imparât fintremai a favelâ par furlan: a so mût!

— Pisi! — al mi disseve — ven accà, ch'o ai dai ditti quacqi peraulise!

Ma la comiche 'e je stade tal unviâr dal corantecine, in chê volte dai bombardamentz. Par tre, quatri mès a dilunc, barbe Coletto al à fat un testament in di. A'ndi faseve un ogni sere prin dal solit alarme: chel fregul di robe ch'al veve no j lassave padim.

« Io sottoscritto Nicola Prestifilippo, nel pieno possesso della mie facoltà mentali, disbongo come segue dei beni di mia proprietà, e cet. » E al lassave dut — metin a di — 'e frute. Alore la femine 'e deve sù tan che la bissebove:

— Macacat di un sturnel! Tu sês rivât ca cun tun par di stivai e dôs galis su la manie de gjache: cui ti à mendade la cjamese? cui ti à implantât come un siôr? cui ti à fat proprietari di cheste cjase e di chest toc di braide? E cumò tu às di lassâmi crote come un viâr, par amor di une pelandronate che à un moròs al mès e che strassarâ dut, daûr des sês modis e dai siei divertimentz!

Barbe Coletto al coreve a scumdisi in tune fardadize dongje cjase, che lui la clamave « refuggio andiarè » e li al pensave sà. Finit il pericol, al sbrogave il test e tal doman di sere al cjapave il penâl e al butave ju un altri instrument, indula ch'al nomenave la femine reditarie di dute la sô sostanzie. Tal « refuggio » la fie 'e coreve a streolâsi intôr di lui:

— Paparino, no sastu che la manie, se tu vessis di muri, 'e tornares a maridâsi tre dîs dopo? M'al à dit a mi in confidence chealtre di. Tu sâs pur, chel Nardiu de Rosse, che la veve quasi inzangarade prin di te... e ch'al è ancjemò vedran. E to fie? Nancie un sbrendul di coredo!... Mancul mât che tu mi às nome me!...

— Ah cussî? E barbe Coletto al sbrogave la cjarte e al tornave a lassâ dut a Linde. Alore 'e tornave sot agne Lise e po', un'atre volte, Linde e po' Lise e po' Linde...

Al ven a staj che, dopo quacchi setemane al si visâ di jessi diventât propi dal dut barbezzan; e par finîle, al butâ jû un test a gno favor. Mari sante, ce disordinis, in chê volte!

— A chel massepassât, eh!  
— A chel puzefadde, eh!  
— A chel buzaron, eh!  
— E noaltris sun tune strade, nomo?  
— Eh, pulit!  
— Ce bombon di marit che tu sês!

— Ce stele di pari ch'o à j jo!  
— Al lasse la robe, ch'o vin sùdade e tignude cont, a un nevodat cence creanze, che lu clame « Barbecabibo » e j rît in ghigne!

Alore barbe Coletto al s'impen-sâ di vê qualchi altri parint laju, tal so pais lontan e dismentat, e al volta la veie di chê bande.

Par fâle curte, l'an passât quan' che al muri di un colp, l'ultin testament ch'al veve fat e che nol veve ancjemò sbregât, al destinave la plui part de robe a une gneze di laju, che si jere bielzà fate siore cui mericans! Agne Lise 'e sclopâ di velen pôc timp dopo di lui e, dal sigûr, 'e je lade a cjantai la filulele a cja' dal diâl. E Linde si è cufetade, 'e je diventade buine come un agnel; e cussî 'e à podût incjasâsi, cence dote, con tune molene di marsial trent'agn plui vie li di jê...

PIRLI

## QUISTIONS FILOLOGJCHIS

Gramatiche in pirulis

### IL o EL

Nus an fate plui di une volte osservazion parçè che su chest sfuel 'o doprin simpri, come articul masculin, il impi di el, ch'al jarares plui furlan. Ma, par dile come che je no si à di crodi ch'al sei simpri plui furlan: ce ch'al è plui different dal talian. Il vèr articul furlan nol sarès ne il ue el: al sarès lu, e tal plural ju (lu soreli, ju cuârs) come disevin i nestrîs viefintremai tal secul passât. In di di uè, cheste forme nostrane gjenuine 'e je scomparide, come articul, gjavant qualchi paisut spiaridût insomp la Cjargne, dula che si pô sintîle ancjemò; 'e reste invece come pronon: lu ai viodût, ju co-gnos. Tornâte a tirâ fôr ancje in funzion di articul al sarès dibant, parçè che une lenghe no va daûr l'archeologie e no ubidis ai glotolies, ma ur tocje ai gramatic di adatâsi al pàs de lenghe.

Des dôs formis di cumò, il e el, tiradis dentri dal venît o dal talian, la prime 'e je aromai deventeade usual te tradizion leterarie furlane e, cjaland ad implen, 'e je la plui doprade in Friul, la seconde (el) si presente pitost come varietât dialetâl massimamentri in dut chel teritori (Tresenan, Tarcint e fin a Buje) indula che l'i al ven pronunziât squasi simpri viart, tant che al par di sinti un e stret (bultêc, taulên, anên a cja-se, e vè indenant).

E po' il plural i che si dopre pardut, in lûc dal antic ju, al sta plui ben in cubie cul il che no cul el.

Par cui ch'al fûl savêlu, 'o zontarin che la forme talianote il 'e scomenze a comparî — ma une vore di rar — a messede dal furlan lu, tes cjartis dal '400 e dal '500; il cont Ermete di Colorêt al dopre une vore plui dispes il che no lu e simpri il al scrif Eusebi Stele, dal '600; la prevalenze di il 'e je ancjemò plui nete tai scritôrs dal '700. Ancje di chealtre forme (el) che je rarissime si cjate qualchi esempli tes cjartis dal '400 (Venzon, 1429: el mur del comun) ma no son simpri esemplis sigûrs: cusî el chumon (Montenars 1463) al pô stai ch'al vadi let: e 'l comun. Nome Zorz Cumin di Cordonous, tal '700 al dopre simpri el; ma il so lengaz al à une vore di color dialetâl.

### CHE e CU

Par furlan i nestrîs vief 'e dopravin cu (dispès si cjate scrif chu) tant come pronon, che come zontadure (p. t. congiunzione), ch'al ven a staj juste in lûc dal talian 'che. Ancje cheste forme, un pôc a la volte 'e je lade piardinsi parvie de solite penetrazion venite o taliane, e cumò si dopre ad im-

plen il che (dispès zoncjât: ch'). Ma il cu al ten dîr ancjemò, almancul tal Friul alt e in Cjargne, in qualchi espression, come: chest mès cu ven. (p. t. il mese venturo), cui cu va in mont, (p. t. chi va in montagna); a la miei cu sei, (p. t. come meglio si può), ce cu ie di guaf (p. t. quello che c'è di nuovo) come cu va (p. t. come si deve); e ancje come pronon feminin: la volle cu ven (p. t. la prossima volta). Nus par che chestis vanzadizis, cul lôr savôr di robe viere e sane, si podarès mantignîsi conservadis. Chest eàs al è different di chel dal el: cul si tratarâ di antigais, ma no di formis dialetâls; e in dutis i lenghis si cjâtin antigais di cheste fate che tignin dîr.

p. B. M.

Vocabolari

### SLAP e CLAP

Tes cjartis dal Tresinte e dal Quatricent s'inzopedîsi plui di une volte te peraula \*slap.  
1340, Cividât: « unum bazinellum sive slapo »;  
1347, Udin: « Item quod nullus... presumat ire per terram Utini cum... infrascriptis armis, videlicet lanceis, tavolacis magnis, scutis bresanis... slapis et lambris... » (Statûz di Udin);  
1353, Cividât: « unum slapum »;  
1369, Udin: « slapos rum magla - (si lîi: maja). »  
1372, Cividât: « quatuor slapos »;  
1400, id.: « in camera unum slapum »;  
1427, Udin: « unum slapum ferreum ».

Chest slap (tal. bacinetto) al sarès une specie di elm, oprâ secont la spiegazion che si cjate in qualchi libri todese, una tachle o scute che i uerirs e' usavin meti sot dal elm par no scuussâ la zuce e che podeve ancje sarvi a tignî su la maç (magla) di fiar che incurnisave la muse e che riparave la codope.

La peraula 'e somearès furlane, ma invece 'e jê todescje: die slappe; e no si la cjate usade, al infûr dal Friul, vie pe Italie. No merta-rès, forsi, un articul se no fôs parçè che 'e à fat devcmtâ maztan' di lôr parvie che une volte il nestrî Bianchi tuj siei documentz stampâz a Udin dal 1844, impi di scrivi slapo, al ti scrivê clapo (Cividât, 1319).

E cussî chest clapo, in grazie dal lavor di Prosper Antunin sul Cj-scel di Fontanebuine, publicât dal 1870 tal « Arch. Stor. Ital. », al ti lè par dut il mont.

Morâl: cui ch'al si met a lej i manoscrit dal Bianchi, ch'al tegni a menz che un dai difez di chest predi, tant benemerit des nestrîs memorîis, al ere chel di scrivi lis ossis in mût che someavin eîs.

TITE

## Tignisi cul talian!

« O riparin chest toc di un discors di pre Lenarî Morâs di Salâs (Ravasclet), scrif ch'al è un secul o passe, tal so dialet: cul si viôt che la mentalitât di tune' lîiz furlans 'e je ancjemò indaûr di almancul un secul! »

Gno pari al dîs che a Udin si veni las cjariesios, ju pers e ju mèi. Laju ve' al è biel! Tas strada no m'è clevos, ne ribos, ne dops; las cjasos nu son di tre, di quatri parvamentz, las glesios biel-las come lu parâs; al è lu Ves-cum Lodi, ristât da predi con un baroton sul ciâf e lu pastorâl lu man; bie: siôrs, bielos siôrs ch'ai

dân da voro ai nestrîs, ch'ai van vint-jû d'invier a travasâ di ser-tôrs, liessedôrs, cjaliârs, masan-gons, petenadôrs, farris, muradôrs, slôrsars... Eh, 'i larès ancje jo vulintr, ma al è det gno fradî ch'ai sbefo, ai mincjono, ai stuzino s'ai nus sint a favelâ tal mût ch'i cja-carin nô; e jo par chest no vôi lâmo!

— Cemût favelinai lôr po?  
— Ai favelo pulit pulit: fruzzò latin, un tic francin, un toc talian e un pôc venezian; un in tuno lengo, chel alt in chê aia e ju nestrîs alajû ai scuen tignisi dâr cul talian.

— Lu talian esel mo' un uomf di sestî?

— Ma si... cussî...! Gno fradi a Udin al si ten dâr a di chel, parçè che quan' ch'al fo lu predi Pè-rono ta 'muestro ostario al clamà gno fradi par cjacherà alc cun lui, e chel predi di Udin al favelaco come nô... Ma gno fradi, scuelt: « Al voleva lûc — al disè dospò — tirâmi cul cjargnel, ma jo mi soi tignût dâr cul talian! »

### Cui sa ce che pensaran?

'E jerin sintâz adôr dal tiul, dongje l'altris, a cjalâ il cil ta l'aghe di bosc.

— L'aghe 'e semèc il cil — 'e disè jê, cun tune contenteeze rampide che j implenave i vôi di une marave di frute.

— Si viodin i clas da fonz...  
— Pense: vè il cûr cussî, come une gote di aghe...

— Po' si voltà: 'e jerin discors di fruz, no di moròs e morose.

Luj al jere suturno. Al pensave ce stupidagine che je a cjâlâ il cil ta l'aghe cun tune frute cussî... cui cjavei sui timpis e chê muse di bussadis. Ogni tant la olmave di sotcoz e j viodève dome la ore-lute color di rose che finive tai cjavei, e chel taront di muse voltade di chealtre bande.

Al cirî un clap e lu butâ dentri. Une scl'pignade 'e sclizzà fin su la muse de fantate: une lagrime!

— Oh, parçè po'?

Il clap al dismovè intôr un nûl di turbit; e su la muse di jê 'e lirsive chê lagrime vaide su chê tristerie: 'e veve un barlun di soreli par entri, juste sot il voli lustrî.

— Une cjanpane 'e sunâ a tradiment, piardude tal sgrisul de sere.

— L'Avemarie.  
Alore ancje lui al jevâ sù, cjaland la cove restade su la jarbe:  
— Doman 'e pensaran... cui sa cè!

DINO DAI BAS

M. Z.

'E son passe otant'agn che il guviâr talian, savint che il so ordenament unitari nol tache cun chel mosaic di regions differentis par razze, par temperament, par storie, par lengaz, par culture, che son stadis cjapadis dentri te nazione, al si sfuarze in dutis lis manieris di creâ une uniformitât impussibil e cuintri nature. Par chel al travase sù e jû, e ca e là i siei funzionaris, al pare atâr duc' in tun mismas i soldâz, al sglonfe i budiei dai scuclârs cu lis lujanis nazionalistichis e risorgimentâls, al cîr di scancelâ la filuzumie des regions, di messedâ lis razzis di scjafojâ lenghis e dialez, di cunvinzi i siei dipendenz che son duc' compagn, duc' talians e nome talians, e che a meti in dubi cheste veretât al è un dilît, une blesteme, une cjôse sacrileghe. Ce maraveis che ai fuarze di batj e di pestâ, a fuarze di messedâ e travasâ, di

## In tune orèle

cjantâ e di trombetâ, in otante agn, al sedi rivât adore di parâ dentri, un fregul, ches' c'ant te cõe de nestre biade int. E cemût si pudial pratindî che i regionalist' furlans, in tre agn sô di ativitât, contrariâz di ogni bande, cence miez, cence jessi sustignûz nè dal alt nè dal bäs, nome cu la fuarze dal lôr spirt franc e cun chê de veretât che pridiçin, 'e vevin podût disfâ dut chest lavor squasi se-cular, struçjâ cheste montadure nazionalistiche colossâl, sfantâ cheste clime false che involuzze dute la vite de popolazion? Quant mai une veretât, ancje la plui clare e lampant, âe podât fâsi strade e cjapâ pit in tan' pôc timp? Ma, ch'al stei cujet, che la nestre semenze

p. ANTONI P.

'E je vere, siôr santu!, che i furlans 'e fasin stomi di tant che blestem. Ma no si esal mai visât lui che blestem squasi simpri par talian? Viodid di ce bande che nus è vignût chest biel vizi? E cetanc' altris viziâz che rignin in Friul, dopo di chealtre o di cheste ure, no àno un stamp ch'al mostre dotri che vegnin? Lejal qualchi giornâl lui? Viodidai cui ch'al dà plui lavor es preturis e ai tribunai de Furlanie? Ch'al domandi ai siei confradis plui vief, se za corante agn la Furlanie 'e jere come moralitât, in chel stât che je uè. Ch'al cjalj se lis frutatis che tôrnin de Svizzeraz 'e son cussî hen... inscuclad's come chês, che tôrnin di Rome o di Milan. Ch'al fasi la stime di ce ch'o vin uadagnât e di ce ch'o vin piardût, par cont de religjon e dal bon costum, in ches' timp di messedanzis, e po' che nus disî s'o vin propi tuart.



# L'ESEMPIO della Svizzera

Spingiamo un po' lo sguardo fuori del nostro orizzonte, ed esaminiamo gli organi di uno Stato che tanto spesso, anche dagli antiautonomisti (!), è chiamato a modello: la Svizzera.

L'autorità suprema della Confederazione Svizzera è l'Assemblea Federale, composta di due Sezioni o Consigli: il Consiglio Nazionale e il Consiglio degli Stati. Entrambi questi Consigli hanno i medesimi diritti e le medesime competenze.

Nel Consiglio Nazionale (Camera dei Deputati) i rappresentanti dei 22 Cantoni svizzeri sono raggruppati non secondo le loro idee politiche, ma secondo la lingua del loro proprio Cantone. Cosicché non esistono gruppi politici parlamentari e l'interesse cantonale più che quello ideologico è alla base di ogni loro sentimento.

Il Consiglio degli Stati (Senato) a sua volta è composto di 44 membri, due per ogni Cantone.

In Svizzera non esiste ciò che noi conosciamo come la disciplina dei Partiti. Tutti i deputati sono, quindi, assolutamente indipendenti da direttive politiche ed esenti da ogni influenza sentimentale. Ogni loro decisione obbedisce a un bisogno reale del proprio Cantone. Avviene così che, spesso, rappresentanti di uno stesso Partito votino in maniera diversa.

In altre parole, si evita quasi sempre di « fare della politica » e ciò in piano nazionale. Da noi, invece, si sta facendo della politica, sempre, anche in piano regionale, provinciale e persino comunale. Croce e Marx sono portati artificialmente in campo, dai Partiti, persino nel paese di Sursis.

Ora, qual è il compito del M. P. F.? Far sì che, almeno per ora in campo regionale, l'interesse della Regione prevalga sull'interesse ideologico (di Partito); far sì che il maggior numero dei rappresentanti della Regione siano assolutamente indipendenti da direttive politiche (vedi Svizzera).

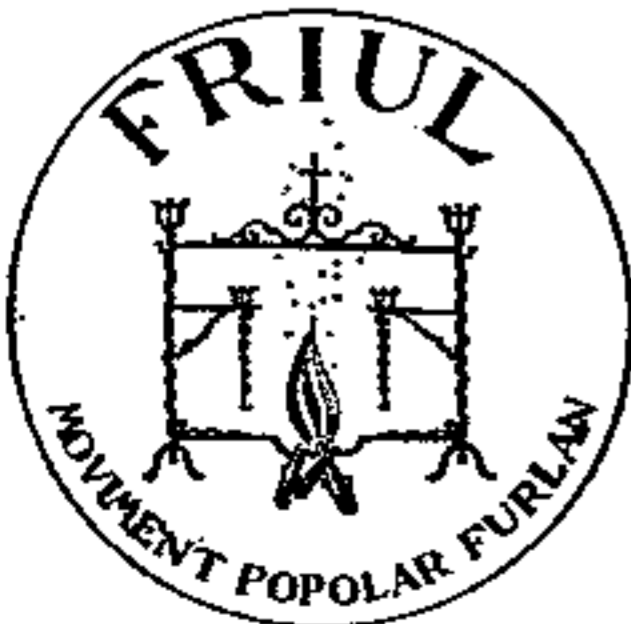
Che in quest'opera — altamente civile — troviamo dissenzienti soprattutto i Partiti, è logico. Ma attraverso di essa noi contribuiremo a ridare al Friuli la coscienza di sé.

## A CONVEGNO i Movimenti autonomistici

Il 6-2 a Milano si sono riuniti i rappresentanti dei Movimenti autonomistici di Bergamo, Brescia, Milano, Lecco, Sondrio e Ventimiglia, i quali hanno sottoscritto un o. d. g. favorevole ai progetti di legge 211 e 212 riguardanti la costituzione dell'Ente Regione.

Al convegno erano presenti anche i rappresentanti dell'Union Valdôtaine (Aosta) e della Südtiroler Volkspartei (Bolzano). Il M. P. F. aveva inviato il suo augurale saluto.

## RINVIATO il Congresso



Il 3. Congresso Regionale è rinviato per ragioni organizzative, con ogni probabilità a DOMENICA 13 MARZO

## PERCHE' ROMA DEVE FARE TUTTO (O NIENTE)? "VIA CRUCIS", DEGLI IMPRESARI

Un elenco per ridere e per piangere.

Ecco la trafila di persone e di uffici che deve percorrere un « mandato », prima che un imprenditore edile possa ottenere il pagamento delle proprie prestazioni.

- 1) Geometra dell'ente che redige la contabilità e compila i documenti necessari fra cui il famoso « certificato di pagamento »;
- 2) ingegnere di sezione dell'ente che controlla ed approva l'operato del predetto;
- 3) ingegnere capo dell'ente che sanziona con la sua firma;
- 4) protocollo di uscita dell'ente;
- 5) protocollo di entrata al genio civile;
- 6) geometra di sezione che rivede il tutto;
- 7) ingegnere di sezione del G. C. che rivede;
- 8) ingegnere capo del G. C. che approva;
- 9) segreteria dell'ing. capo del G. C. che registra;
- 10) protocollo di uscita del G. C.;
- 11) protocollo di entrata del Prov. (O.O.P.P.);
- 12) capo del servizio amministrativo;
- 13) funzionario amministrativo che redige il decreto;
- 14) capo del servizio amministrativo che rivede;
- 15) provveditore per la firma;
- 16) protocollo di uscita del servizio amministrativo;
- 17) protocollo di entrata al servizio ragioneria;
- 18) capo servizio ragioneria;
- 19) funzionario della ragioneria che redige il mandato o l'ordinativo di pagamento;
- 20) capo del servizio ragioneria per la firma;
- 21) protocollo di uscita della ragioneria;
- 22) protocollo di entrata alla Corte dei conti;
- 23) capo del servizio distaccato della Corte dei conti;
- 24) funzionario addetto che rivede e verifica;
- 25) protocollo di uscita della Corte dei conti;
- 26) protocollo di en-

trata alla Tesoreria prov.; 27) ufficio riscontro della Tesoreria; 28) cassiere dell'ente appaltante (al quale debbono essere versati i fondi in luogo dell'appaltatore); 29) ufficio ragioneria dell'ente; 30) banca che fa servizio dell'ente.

E abbiamo ommesso le « tappe » minori.

Questa naturalmente la procedura « normale », escludendo grane e intoppi che non mancano mai.

Dopo di che ci sarà ancora qualcuno che griderà: « Abbasso l'autonomia! Bisogna lasciare ancora che Roma continui a far tutto! » (o a non far niente).

## Contadini friulani, unitevi!

# DOVE SONO ANDATI I MILIARDI E. R. P.

Interessante ed edificante leggere come sono stati distribuiti i 70 miliardi assegnati dall'ERP per la agricoltura. Ecco i dati precisi, che togliamo dall'Agricoltura delle Venetie », II. 11-12, pag. 1136-7. Le assegnazioni sono distinte secondo la loro distribuzione geografica.

	Nord	Centro	Sud
Bonifica compreso acceleramento e danni guerra	9.980	24.990	
Miglioramenti fondiari	6.700	8.000	
Bacini montani	1.500	3.500	
Credito di miglioramento			1.000

Legge 1-7-46 n. 31	1.300	2.700
Sperimentazioni	150	180
Trasformazione e lottizzazione terreni, costruzione a contadini, acquisto macchine, assistenza cooperativa		8.000
Sila		5.000
Riserva e studi per la bonifica	400	1.100

Totale miliardi 20.030 49.970  
 Lettori! A quei contadini che chiedessero: « Cosa vuol dire autonomia? », mostrate questa tabella. E dite loro che i friulani sono buoni non due, ma 100 volte.

# POTENZIARE L'AUTONOMIA

Sia pure (per ora) a Statuto normale il Friuli è ora Regione a sé stante; nessuno lo può disconoscere dopo la promulgazione della nuova costituzione della Repubblica Italiana. Se ciò è frutto in definitiva dell'opera di nostri illustri Parlamentari, non va dimenticato che grande merito spetta anche al tempestivo intervento del Movimento Popolare Friulano, sorto in difficile momento, quando la marcia degli oppositori stava ormai per sommergere ogni iniziativa già intrapresa e ogni voce dei friulani che tendevano a dare alla loro terra quella consistenza regionale che altri volevano negare.

E' tempo che tutti i Friulani, anche quelli tuttora incerti, ponderino seriamente su un problema di sì vitale importanza, perché è giunto il momento in cui, con le parole del Poeta, si può dire al Friuli: « qui si porrà la tua nobiltà ». E' vero che le norme della costituzione sulle Autonomie Regionali sono state immiserite e spremute di gran parte del buono che avevano, dal Parlamento (leggi: burocrazia romana) si che, come ora si presentano, sono soltanto una patenza delle vere autonomie; ma ciò non toglie che il Friuli non debba camminare compatto, scrollando da dosso idee politiche e partiti di qualsiasi colore, per procurarsi una amministrazione che gli convenga e che gli faccia onore.

Ci avviciniamo a grandi passi alle elezioni regionali. Gli uomini che occorrono per il reggimento della regione non sono quelli che lavorano soltanto in funzione degli interessi del loro partito, o che sono attaccati avidamente alle ambizioni personali, ma quelli che danno sicura garanzia di saper amministrare saggiamente la loro terra. Uomini capaci non mancano al Friuli, giacché due doti sole sono necessarie al buon amministratore: onestà e buon senso. Ogni qualità in più porta ad eccessi dannosi (di

aquile ne abbiamo avute abbastanza e con quali risultati), oppure a deficienze ancora più dannose.

Ma tali precipe qualità devono sussistere in uomini di sincera e provata fede regionalistica, perché soltanto siffatti uomini potranno domani battersi con entusiasmo, con convinzione, tenacemente, contro i retrogradi in buona o mala fede, per far assurgere la Regione Friulana a modello tra le amministrazioni regionali.

Questa sarà la migliore prova per convincere coloro che tuttora si mantengono incerti e che non sono contrari, ma anche per sconferare l'opera sabotatrice della burocrazia centrale che, con i suoi formidabili tentacoli — anche contro il volere e la forza di coloro che le propugnarono — ha fatto nascere le autonomie regionali attraverso un mezzo abortito. In tale azione

la burocrazia è certamente stata spinta dalla speranza di un insuccesso della prova autonomistica che farebbe suonare a storno, come un inno di vittoria, tutte le campane dell'anti-regionalismo.

Gli uomini che saremo chiamati a scegliere, dovranno essere consapevoli della loro grave responsabilità di fronte alla pubblica opinione su un problema di vitale importanza, e sarà pertanto loro compito, tra le inevitabili difficoltà, provocate o spontanee, dei primi passi, di saper dimostrare l'utilità nazionale dell'Istituto Regionale.

Non basta che la Regione sorga, ma è necessario che essa sorga viva, e vitale; solo così la burocrazia potrà essere vinta e soltanto dopo si aprirà la strada verso quelle riforme autonomistiche che siano veramente tali.

G. D. P.

## "A capo della Regione Friulana buoni amministratori friulani,"

« A capo dell'amministrazione regionale friulana dovranno esserci buoni amministratori e buoni friulani »: questa in sintesi la tesi svolta dall'avv. Piero Marcotti in una conversazione tenutasi domenica 6-2 nella Sala Consiliare del Comune di Palmanova. Egli ha rispettato agli intervenuti il problema delle elezioni regionali che avranno luogo entro ottobre, e la necessità che i friulani, primi a dare e ultimi a ricevere, facciano sentire finalmente la loro voce e si uniscano al disopra di ogni convinzione politica, nell'esclusivo interesse della nostra terra. All'amichevole e cordialissima discussione seguita alla chiarissima esposizione dell'avv. Marcotti, hanno partecipato alcuni intervenuti. In tutti è risultata profonda la convinzione nel successo dell'idea friulana. Al

la fine, dopo alcune parole del segretario locale sig. Antonio Deluisa, il Sindaco Cecchini ha riassunto le discussioni e vivamente ringraziato l'oratore.

Il programma regionalistico è stato oggetto di un'altra conversazione, che il prof. D'Aronco ha tenuto domenica 13 al teatro « Ristori » di Cividale, alla presenza di un pubblico attento, tra il quale il sindaco avv. Brosadola. L'oratore si è soffermato a sottolineare i motivi che postulano per il Friuli l'autogoverno, ed ha fatto una serrata critica alla burocrazia romana. Al termine dell'esposizione, un aderente al M.S.I. locale ha preso la parola in contraddittorio, cui il prof. D'Aronco ha esaurientemente risposto.

# Documentazioni

\* In Svizzera, « una delle poche nazioni europee piene di generale benessere e di buon senso », « non esiste il Ministero della Pubblica Istruzione, e la Giustizia, il Commercio e l'Agricoltura sono tutte branche di un'attività a carattere ed importanza cantonale » (Corr. di Trieste, 11-2). Che autonomisti, questi svizzeri! Da noi li chiamerebbero... antisvizzeri.  
 \* « Il precursore dei moti a reazione è stato un friulano di Cividale: Antonio Mattioni nel 1923 (Gazz. Sera, 15-16-2).  
 \* « Due pesi e due misure »: da 10 anni il centro nega il permesso di far sorgere una raffineria petrolifera di circa 200.000 t. a San

Giorgio di Nogaro », mentre in altre regioni « si arriva perfino ad autorizzare impianti petroliferi in miniatura ». Proprio il Messaggero (16-2) si lamenta? Ma non è antiautonomista?

\* La signora bolognese, brontolante ricoverata alla Casa di Ricovero di Udine (di cui al num. precedente), fa propaganda contro la Regione o si affanna a raccogliere firme per il « referendum » contro le autonomie. Gradita ospite in un Istituto friulano...

\* E' capitato anche a Udine, da Roma, un manifesto per un concorso riservato ai medici: tra i titoli obbligatori, si richiede la tessera del P.N.F.! Potenza di Roma...

\* La R.A.I. il 18-2 ha annunciato « un coro trentino di Zardini »: dopo di che ha trasmesso... Stelutis.  
 \* Dopo il terremoto di Paularo: « Il pronto interessamento delle autorità » (Messaggero, 6-2). Hanno ottenuto qualche milione da Roma, così prodiga quando vuole? « Il Prefetto ha inviato un esposto al Governo, per ottenere... eccetera eccetera. A Paularo hanno consigliato di puntellare le case, se no cascano: « Pronto interessamento »...

\* A Gorizia è stata impedita con la violenza una conferenza in sloveno. « Negli ambienti socialisti democratici della nostra città si deplora questa manifestazione, provocata da elementi irresponsabili » (Umanità, 15-2). Anche Laganel, che è del PSLI, deplora? Sì o no?

\* « Un autentico bluff l'auspicata Zona Franca »: addirittura dannosa » (Messaggero, 6-2). E che? non l'hanno forse voluta da Roma?

\* Il Giornale di Trieste (11-2), che sta diventando quello che era il Messaggero di pedoniana memoria, approfitta della riunione per la Regione, tenutasi a Gorizia il giorno prima, per affermare: « Si sa quanto avversato sia dai goriziani l'Ente Regione ». Insomma, Regione particolare no; Regione normale neanche. Cosa vogliono? Mussolini?...

\* A Monfalcone ci si preoccupa per le « moltissime persone venute dalle varie regioni d'Italia », che obbligano i locali « ad abbandonare la loro terra ». « Non è giusto: per diritto di precedenza in casa propria ». (Ultimissime, 14-2). Noi dicevamo queste cose 3 anni fa, e ci chiamavano « antipatrioti ».

\* « Tredicimila panchine nuove per gli ozi dei cittadini di Roma »: spesi 900 milioni (Corriere di Inf., 18-10-1). Bene!

\* Un ispettore inviato a Lecco dal Ministero delle Finanze per accertare delle irregolarità dell'INGIC, è stato visto « scorrizzare con la macchina in compagnia del procuratore dell'INGIC », senza parlare dei pranzetti, delle bevute e delle mangiate in compagnia del direttore dell'INGIC (Imposte di Consumo, Bergamo, XVII, fasc. 12). Roma maestra di diritto...

\* Gabinetti e Segreterie di certi Ministeri sono « un secondo costoso Ministero composto da favoriti del partito dominante » (Critica politica, gen. '49).

\* « Intorno ai danari dell'ERP danza tutta Roma ». « Sono sulle bocche di tutti i nomi di coloro che sull'ERP particolarmente ingrassano » (Candido, 20-2).

\* Sintesi: « A Roma è stata fatta la gara a chi mangia più presto un piatto di spaghetti » (Gazzettino, 15-2).

\* Su 16 miliardi e 500 milioni destinati dall'ERP per la ricostruzione ferroviaria, 8 miliardi andranno per il materiale rotabile. Tutto il rimanente imporrà sarà destinato al Mezzogiorno: tra i lavori « il riattamento della stazione di Napoli » (1 miliardo) « e Veletrificazione del primo tronco della linea Messina-Palermo » (2 miliardi). (Umanità, 11-2)

\* « Per dare al Me. testimonianza fervida d'aridità della Nazione »



# Documentazioni

# Solo 12 miliardi

lenti del fondo ERP per l'agricoltura « saranno destinati all'Italia meridionale e insulare » (Messaggero, 13-2). A noi!

\* Conclusione ovvia: il problema del Mezzogiorno ha fatto spargere fiumi d'inchiostro, « mentre non si può affermare che altrettanto si sia fatto per la sua risoluzione ». (Osservatore R., 2-2).

\* A causa « de lo scarso spirito di intrapresa e di amore del rischio nel nostro Mezzogiorno », urge « fare affluire nuovo capitale » (dal Nord) (ivi).

\* Occorrono: ferrovie, strade, porti edifici, case popolari, centrali, bonifiche, irrigazioni, comprensori « per 500 miliardi » (ivi). A Mezzogiorno tutti hanno fame...

\* « 409 Comuni dell'Italia meridionale e insulare avranno il telefono entro quest'anno » (Osservatore R., 4-2). « Sono stati stanziati 350 milioni a carico dello Stato e altrettanti a carico delle Società Telefoniche Commissionarie » (Osservatore R., 5-2). Ricordate? A Villanova di S. Daniele gli abitanti hanno fatto una colletta per impiantare il telefono...

\* Queste preferenze per il Sud vanno forse spiegate nel fatto che « ... a Napoli vi sono 92 case di tolleranza; a Roma una ventina, a Torino 14 » (Corriere di Trieste, 14-1).

\* « Nuovo impianto telefonico a S. Genaro Vesuviano »! (Umanità, 15-2).

\* Sbloccato dall'ECA un miliardo e mezzo per le bonifiche di Sessa Aurunca, Grottole, Sele, Venafra, Volturino (Umanità, 18-2).

\* « Il Ministro Tupini inaugura 8 ponti » ed altre opere in provincia di Pesaro (Osservatore R., 5-2).

\* In Puglia sono in programma 8 miliardi per « costruzioni e complementari di strade e canalizzazioni » (Corr. del Costruttore, 3-2).

\* « forse per interessamento del Fon. Filosa, deputato del M.S.I. di Calanzano, già segretario dei Fasci, già direttore di Calabria fascista e nel '45 condannato dal tribunale militare territoriale di guerra della Calabria per la ricostruzione del partito fascista dopo l'8 settembre » (Avanti, 11-2).

\* « La società del Centro-sud busino ai tempi de Totocalcio » (Voce libera, 5-2).

\* La D. C. della Sicilia nella questione della Corte Costituzionale, ha preferito « rompere col governo centrale del suo partito » e lo stesso eminentissimo cardinale di Palermo si è affrettato ad esprimere...

« Gli uomini si sono aggregati nelle città, attorno alla città si è svolta la Provincia, attorno alla Provincia la Regione, attorno alla Regione lo Stato, attorno agli Stati l'ordinamento internazionale. Nessuno dei termini ultimi ha annullato i termini precedenti: la città non ha annullato la famiglia, la Provincia non ha annullato il Comune, la Regione non ha annullato la Provincia, e via dicendo ». N. Colajanni (1896)

re alla Giunta dimissionaria la propria solidarietà. Monarchici, socialisti, comunisti, tutti concordi nel difendere i diritti della Regione » (Critica Politica, gennaio '49).

\* Sicilia. E' stata decisa la costruzione « in via sperimentale di 12 istituti per l'assistenza sanitaria. Il Ministro Fanfani ha assicurato « pieno appoggio » (Lunedì 7-2). Da notare che la Sicilia tiene già per sé tutte le tasse.

\* « E contro Giuliano che si fa? ». Giuliano uccide, rapisce, sfotte, ha « un territorio sul quale impora », « ha un'immunità di tipo extra territoriale », « il diritto di asilo »... (Unità, 16-2).

\* « A Montelepre tutti per Giuliano ». Della popolazione locale, « solo il 16 per cento è incensurata e non ha a suo carico ammonizioni, arresti o confino di polizia. Com presi nel rimanente 84 per cento sono anche 3 pezzi grossi del paese » (Messaggero, 10-2).

\* « Se egli (un redattore di Candido) ha per patria l'Italia, noi siciliani teniamo ad avere la Sicilia e non l'Italia! » (uno studente in medicina di Palermo 13-2).

\* « Finanziamenti per Messina chiesti dall'opposizione » (Avanti, 18-2).


\* Torniamo in Friuli. I sinistrati di Paularo hanno dichiarato al senatore Goriani: « Faremo da soli purché ci aiutino » (Gazzettino, 13-2). Brava gente quelli di Paularo; brava gente i friulani. Brava e buoni: due, anzi, duemila volte!...

**Al prossimo numero: "Emigrazione e autonomia regionale"**

**ALMONO**

R.M.A. Ugozzia.  
Le Sue osservazioni sono esatte, e i suggerimenti utili, ma non possiamo pubblicare. La Sua idea va piuttosto diffusa oralmente e alla spicciolata. Come si può?...

**CAFFÈ MATTIONI**



**MATTIONI**  
Cafè brustulât

Borc de Pueste  
**UDIN**

**PULITURA E TINTORIA**

**COMINO**

Negozi - Via Bartolini 7 - Telefono 34-19  
Laborat. - Via Monte S. Michele - Tel. 64-22 **UDINE**

**CERERIA UDINESE** CANDELE PER USO LITURGICO E FAMILIARE

Via S. Daniele 11 UDINE Tel. 35-08

**TREVISAN**

Macchinis par scrivi e par calculâ  
Accessoris - Riparazioni

Contrade di S. Francesco d'Assisi la - Udin - tel. 7-04

L'on. Carmine De Martino ha presentato un progetto di legge, semplice semplice: chiede che si costituisca l'Ente incremento edilizio con un capitale di dodici miliardi forniti dallo Stato: l'Ente costruirebbe ventimila vani prevalentemente a Roma del costo medio di seicentomila lire ognuno: se va bene lo Stato ripagherebbe con le tasse e con altri proventi i dodici miliardi: se va male al più perderebbe il venticinque per cento, e cioè meno della metà di quanto perderebbe se contribuisse con il cinquanta per cento nella spesa della costruzione dei ventimila vani. Nell'uno e nell'altro modo lo Stato spendendo i dodici miliardi guadagna.

Non sappiamo se nel costo di costruzione l'on. Carmine De Martino abbia conteggiato la indennità di carica del Presidente dell'Ente Incremento Edilizio e se nel progetto sia prevista la sua nomina a Consigliere delegato dell'Ente.

Nell'ipotesi disgraziata che l'on. Carmine non avesse pensato a queste due piccolezze, preghiamo qualche Deputato di proporre i due emendamenti, che riuscirebbero graditissimi ai quarantamila elettori che all'on. Carmine in qualche circoscrizione hanno pur dato i loro voti.

(Da Critica Politica)

**Fondi segreti**

Sac. A. Florit, Pignone, 500; dott. Giacomo Fiasero, Udine, 500; dott. Adriano Degano, 500; don Angelo Cracina, S. Leonardo, 1000; prof. Luigi Pravisano, Udine, 500; rag. Armando Blasoni, Udine, 1000; dott. Mengonotti, Udine, 1000; dott. Azzolini, Treviso (gru « Patrie »), 2500; T. Masini, Svizzera, 500 (su 1500 per « Patrie »).

**AURELIO CANTONI**  
direttore responsabile

Tip. Ed. « A. Maurizio » - Udine

Oleso prouâ un licôr veramentri bon?  
Demandait un

**CIOCCOLAT' OVO CANSANI**

ma che 'l sedi de rinomade

**Distilarie Canciani & Cremese**

**UDIN**

Licôrs fins Licôrs fins

**Istituto Comunale e Provinciale**

**"di TOPPO WASSERMANN,"**

UDINE - COLLEGIO MASCHILE - UDINE

Primario Istituto di educazione con Scuola Elementare e Scuola Media parificata interne.  
I convittori iscritti alle Scuole pubbliche frequentano gli Istituti governativi della Città.

Per informazioni rivolgersi alla Direzione in Via Gemona N. 92 - Telefono 60-82

**CASSA DI RISPARMIO**  
Fondata nell'anno 1876 **DI UDINE** Premiata dal Ministero con med. d'Oro

Patrimiale L. 43.514.914 - Depositi fiduciari L. 2.000.000.000

Agenzia di Città N. 1 - Via Gemona 100 - tel. 1681  
Agenzia di Città N. 2 - Via Volturno, 3 - tel. 910

**SEZIONE DI CREDITO AGRARIO DI ESERCIZIO E MIGLIORAMENTO**

Filiali: Cervignano, Cividale, Codrupo, Latisana, Maniago, Palmanova, Portorose, Sacile, S. Daniele del Friuli, S. Vito al Tagliamento, Tolmezzo.

**RICEVITORIA E CASSA PROVINCIALE DI UDINE**

Presso gli uffici di Ricevitoria, Esattoria e Tesoreria, in Via Zanone, funziona un servizio di CASSETTE DI SICUREZZA in apposito impianto corazzato, costruito secondo i sistemi più moderni e situato in locali che offrono la migliore garanzia.

**PLAZZE DAI GRANS**  
(XX SETEMBAR)  
**UDIN**

**GRANC' MAGAZENS**

PIEZZAMENTE  
Paletòs par umign e siòris

Scarpis - Cjapiei  
Baretis-Ombrenis

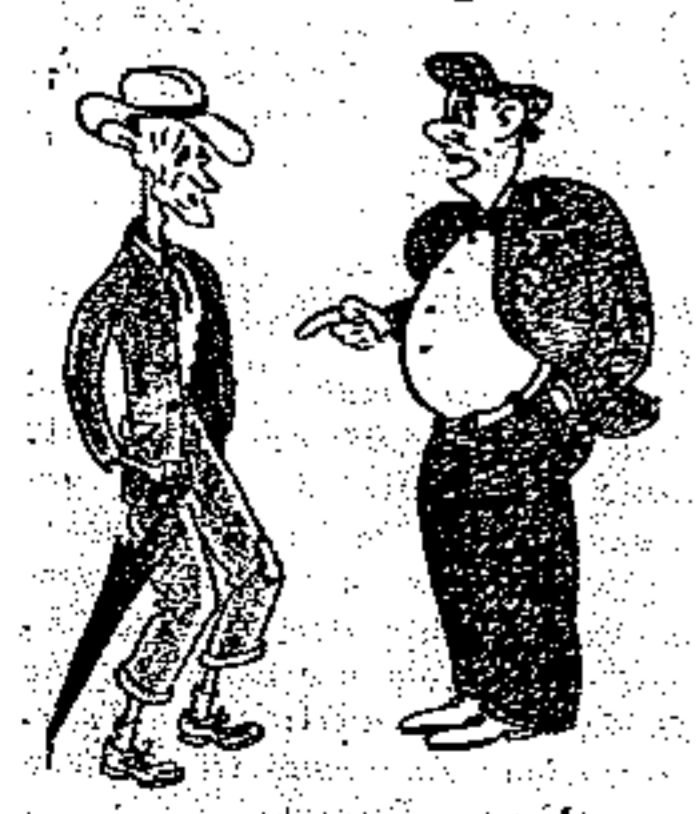
Impensaisi che tai

**GRANC' MAGAZENS**  
de PLAZZE DAI GRANS (XX Setembar)  
**UDIN**

si cjate simpri

**BUINE ROBE**  
e **BOGN PRESIS**

## Elezioni regionali



— I vèrs furlans dal PSLI di Gurizze par cui àvo di void?  
— Par Raganella, ch'al è un vèr furlan (de Puglie).

...militar...  
...giorno...  
...della...  
...1947...  
...2...